

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 31 (1913)  
**Heft:** 94

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnement:**  
Schweiz: Jährlich Fr. 6  
2tes Semester . . . 3  
Ausland: Zuschlag des Porto  
Es kann nur bei der Post  
abonniert werden  
Preis einzelner Nummern 15 Cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

**Abonnement:**  
Suisse: un an . . . fr. 6  
2e semestre . . . 3  
Etranger: Plus frais de port  
On s'abonne exclusivement  
aux offices postaux  
Prix du numéro 15 cts.

## Feuille officielle suisse du commerce

## Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1-2 mal täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

Redaktion und Administration  
im Eidgenössischen Handelsdepartement

Redaction et Administration  
au Département fédéral du commerce

Parait 1 à 2 fois par jour  
les dimanches et jours de fête exceptés

Annoucen-Regie: **HAASENSTEIN & VOGLER**  
Insertionspreis: 25 Cts. die funfgespaltene Petitzeile (für das Ausland 35 Cts.)

Régie des annonces: **HAASENSTEIN & VOGLER**  
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne (pour l'étranger 35 cts.)

Prima assemblea dei creditori: 22 aprile 1913, alle ore 2 pom., nell'ufficio di esecuzione e fallimenti, in Biasca.  
Termine per le insinuazioni: 12 maggio 1913.

Diese Nummer umfasst acht Seiten — Ce numéro renferme huit pages

**Inhalt — Sommaire**  
Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordate. — Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Mouvement des voyageurs de commerce en Suisse. — Konsulate. — Consulats. — Weizenpreise. — Generalversammlungen. — Assemblées générales. — Dividenden. — Dividendes.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

#### Konkurse — Faillites — Fallimenti

##### Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(B.-G. 281 und 282.) (L. P. 281 et 282.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamt einzugeben.  
Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.  
Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erzieht zudem das Vorzugsrecht.  
Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers des faillits et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.  
Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.  
Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelquel titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence sauf excuse suffisante.  
Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

##### Dichiarazioni di fallimento

(L. E. 281 e 282.)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso, sono invitati a insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine previsto per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (ricopiosamenti di debiti, estratti di libri ecc.), in originale o in copia autentica.  
I debitori del fallito notificheranno i loro debiti entro il termine per le insinuazioni; in caso di omissione, saranno puniti a termine di legge.  
Coloro che posseggono oggetti del fallito a titolo di pegno o per altro titolo, li metteranno a disposizione dell'ufficio dei fallimenti, entro il termine per le insinuazioni, senza pregiudizio dei loro diritti di prelazione. Non facendolo, incorreranno nelle pene previste dalla legge, e se l'omissione non fosse giustificata, anche nella perdita dei loro diritti di prelazione.  
Alle adunanze dei creditori possono intervenire anche i condebitori e fidejussori del fallito, come pure gli obbligati in via di regresso.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications sur les biens qui sont en son pouvoir, sont invités à insinuer à l'office des faillites, dans le terme fixé pour les insinuations, leurs créances ou leurs revendications avec les moyens de preuve (copies de débiteurs, extraits de livres, etc.), en original ou en copie authentique.  
Les débiteurs du failli notifieront leurs dettes dans le terme pour les insinuations; en cas d'omission, ils seront punis à terme de loi.  
Ceux qui possèdent des objets du failli à titre de gage ou pour autre titre, les mettront à la disposition de l'office des faillites, dans le terme pour les insinuations, sans préjudice de leurs droits de préférence. S'ils ne le font pas, ils encourront les peines prévues par la loi, et si l'omission n'est pas justifiée, ils encourront également la perte de leurs droits de préférence.  
Aux assemblées des créanciers peuvent intervenir aussi les codébiteurs et les fidejussors du failli, ainsi que les obligés en voie de regresso.

- Kt. Zürich Konkursamt Riesbach in Zürich 8 (950)**  
Gemeinschuldnerin: «Olympia» Rennbahn-Genossenschaft mit Sitz in Zürich 8.  
Datum der Konkurseröffnung: 7. März 1913.  
Summarisches Verfahren (Art. 231 des Gesetzes).  
Eingabefrist: Bis 5. Mai 1913.
- Kt. Bern Konkursamt Bern-Stadt (938)**  
Gemeinschuldnerin: Kollektivgesellschaft Müller & Schenk, Spezialgeschäft für Linoleum und Teppiche, Kramgasse 32, in Bern.  
Datum der Konkurseröffnung: 5. April 1913.  
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 17. April 1913, nachmittags 3 Uhr, im Amthaus; II. Stock, Zimmer 23, in Bern.  
Eingabefrist: 12. Mai 1913.
- Kt. Glarus Konkursamt des Kantons Glarus in Ennenda (976)**  
Gemeinschuldner: Gebrüder Horber, Maschinenfabrik, in Netstal.  
Datum der Konkurseröffnung: 9. April 1913, infolge Hinfall der Nachlass-Stundung vom Zivilgerichte.  
Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 19. April 1913, nachmittags 3 Uhr, im St. Fridolin, in Netstal.  
Eingabefrist: Bis 12. Mai 1913.
- Kt. Aargau Konkursamt Lenzburg (990)**  
Gemeinschuldnerin: Firma Weimann & Kopp, Zuckermühle, in Rupperswil.  
Datum der Konkurseröffnung: 3. April 1913.  
Erste Gläubigerversammlung: Samstag, 19. April 1913, nachmittags 2 1/2 Uhr, im Gerichtssaal in Lenzburg.  
Eingabefrist: Bis 13. Mai 1913.
- Ct. del Ticino Ufficio dei fallimenti di Riviera (957)**  
Fallita: Carrera-Airaghi, Teodora, in Biasca, pasticceria e fabbrica mobili.  
Data del decreto: 6 aprile 1913.

- Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (961)**  
Faillit: Ratto, Irères, charretiers, gravière de Malley, près Lausanne.  
Date de l'ouverture de la faillite: 1er avril 1913.  
Première assemblée des créanciers: 16 avril 1913, à 2 1/4 heures de l'après-midi, dans une des salles de l'Evêché, à Lausanne.  
Délai pour les productions: 22 mai 1913.
- Kollokationsplan — Etat de collocation (L. P. 249, 250 u. 261.) (L. P. 249, 250 et 261.)**  
Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.  
L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.
- Kt. Bern Konkurskreis Bern-Stadt (978)**  
In der konkursamtlichen Liquidation über den Nachlass des Zollinger Julius, Jakobs sel., von Maur, Kanton Zürich, gewesener Buchhändler in Bern, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe abgeänderte Kollokationsplan beim Konkursamt Bern-Stadt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.  
Bern, den 7. April 1913.  
Der ausserordentliche Konkursverwalter: *Muybach*, Notar.
- Kt. Bern Konkursamt Bern-Stadt (987)**  
Gemeinschuldner: Ankenbrand, E., gewesener Antiquar und Buchhändler, in Bern.  
Anfechtungsfrist: Bis 22. April 1913.
- Ct. de Berne Office des faillites de Delémont (973/74)**  
Failli: Schenck, Luma, et son épouse Alice Schenck, jardiniers et négociants, à Delémont.  
Délai pour intenter l'action en opposition: 22 avril 1913.  
Failli: Liechti, David, négociant, à Delémont.  
Délai pour intenter l'action en opposition: 22 avril 1913.  
Il est porté à la connaissance des créanciers que l'inventaire des objets de stricte nécessité laissés au failli est déposé en même temps que le dit état de collocation, le délai de recours contre les opérations d'inventaire court dès ce jour et expirera le 22 avril 1913.
- Kt. Luzern Konkursamt Kriens und Maters in Kriens (967)**  
Gemeinschuldner: Heini, Adelrich, Bäckerei, im Reussbühl, Littau.  
Anfechtungsfrist: 10 Tage.
- Kt. Luzern Konkursamt Luzern (964/65)**  
Gemeinschuldner: Schiele, Ferdinand, Installationsgeschäft «Neptun», in Luzern.  
Pagella, Jos., Gips- und Zementgeschäft, Moosmattstrasse 19, in Luzern.  
Anfechtungsfrist: Bis und mit 22. April 1913.
- Ct. de Fribourg Office des faillites de l'arrondissement de la Gruyère à Bulle (980)**  
Failli: Beaud, Maurice, feu Louis, entrepreneur, à Albeuve.  
Délai pour intenter l'action en opposition: 21 avril 1913.
- Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (936)**  
Gemeinschuldner: Müller-Kanne, Heinrich.  
Anfechtungsfrist: 10 Tage.
- Kt. St. Gallen Konkursamt Unterrheintal in Thal (960)**  
Gemeinschuldner: Giger, Jean, Zwirner, in Staad.  
Auflage und Anfechtungsfrist: Vom 14. bis 24. April 1913.
- Kt. St. Gallen Konkursamt Wil (946)**  
Gemeinschuldnerin: Cooperativa Italiana di consumo, in Wil.  
Anlagefrist: 14. bis 24. April 1913.
- Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (962/63)**  
Faillit: Magne, Albert, marchand de bois, à Lausanne.  
Champrod, Albert, lithographe, à Lausanne.  
Délai pour intenter l'action en opposition: 22 avril 1913.
- Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (984)**  
Failli: Camozzi, David, cafetier, à Lausanne.  
Délai pour intenter l'action en opposition: 22 avril 1913.
- Ct. de Vaud Office des faillites de Morges (955/56)**  
Faillit: Guéissaz-Meyer, Louis, négociant, à St-Prex.  
Pointet, Jules, entrepreneur, à Echandens.  
Délai pour intenter l'action en opposition: 10 jours.
- Ct. de Vaud Office des faillites du Pays-d'Enhaut, à Château d'Oex (953/54)**  
Faillit: Tschumy-Morier, Angèle, coiffeuse et fleuriste, ci-devant à Château d'Oex, actuellement en fuite.

Ramelet-Bricod, Alice, à la Tricoteuse, à Château d'Oex.  
Délai pour intenter l'action en opposition: 22 avril 1913.

**Ot. du Valais** Office des faillites de Monthey (975)  
Succession répudiée de Claret, Maurice, de Jean-Louis.  
Délai pour intenter l'action en opposition: 10 jours.

**Verteilungsliste und Schlussrechnung — Tableau de distribution et compte final**  
(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

**Kt. Solothurn** Konkursamt Solothurn (972)  
Gemeinschuldner: Wegmann, Jakob Otto, Johann Jakob sel., von Zürich, wohnhaft gewesen in Solothurn, nun unbekanntes Aufenthaltes.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**  
(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

**Ot. de Neuchâtel** Office des faillites de La Chaux-de-Fonds (985)  
Faillie: Société des Fabricants de cadrans d'émail en liquidation, à La Chaux-de-Fonds.  
Date de la clôture: 9 avril 1913.

**Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite**  
(B.-G. 195 n. 317.) (L. P. 195 et 317.)

**Kt. Bern** Konkursamt Bern-Land (952)  
Höss-Brawand, Oswald, von Bahrdorf, Coiffeur und Bazarinhaber, in Bümpliz, hat mit seinen Konkursgläubigern einen Nachlassvertrag abgeschlossen. Infolgedessen ist der am 23. Oktober 1912 über ihn eröffnete Konkurs durch den Gerichtspräsidenten II von Bern am 9. April widerrufen und Höss in die Vermögens- und bürgerlichen Rechte und Ehren wieder eingesetzt worden.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**  
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

**Vendita all'incanto dei beni appartenenti alla massa**  
(L. E. 257.)

**Kt. Zürich** Konkursamt Grüningen (749)  
Aus dem Konkurse des Rehm, Friedrich, in Wolfhausen-Bubikon, kommen Montag, den 21. April 1913, nachmittags 4 Uhr, in der «Rosenburg», in Wolfhausen-Bubikon, auf 2. öffentliche Steigerung:

1. Ein Wohnhaus, unter Nr. 280 für Fr. 16,500 assekuriert.
2. Ein Metzgebäude mit Sobopf- und Stallanbau, unter Nr. 281 für Fr. 5500 assekuriert.
3. Ein Azetylengebäude, Nr. 282, für Fr. 700 assekuriert.
4. Zirka 20 Aren 50 m<sup>2</sup> Platz, Garten, Baumgarten und Wiesen bei den Gebäulichkeiten, zu Wolfhausen.  
Höchstangebot an der 1. Steigerung: Fr. 17,000.

1. Ein Wohnhaus, unter Nr. 158 für Fr. 15,700 assekuriert.
2. Ein Werkstättegebäude, Nr. 157, für Fr. 1800 assekuriert.
3. Zirka 18 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Wiesen zu Wolfhausen.

Auf obige Liegenschaft, Ziff. II, erfolgte an der 1. Steigerung kein Angebot.  
Die Steigerungsbedingungen liegen zur Einsicht auf.

**Kt. Zürich** Konkursamt Schwamendingen (970)  
Im Konkurse des Hasler, Paul, Baumeister, früher in Oerlikon, werden Dienstag, den 13. Mai 1913, von nachmittags 3 Uhr an, im Restaurant zur «Henne», an der Schwamendingenstrasse in Oerlikon öffentlich versteigert:

In Oerlikon gelegen:

1. Ein Wohnhaus an der Kapellenstrasse Nr. 8, unter Nr. 764, zusammen für Fr. 29,500 assekuriert.
2. Kat.-Nr. 3246: 312,5 m<sup>2</sup> Grundfläche und Umgelände in der Leeborn.
3. Ein Wohnhaus an der Quartierstrasse IV, Nr. 3, unter Nr. 765, zusammen für Fr. 29,500 assekuriert.
4. Kat.-Nr. 3247: 303,4 m<sup>2</sup> Grundfläche und Umgelände in der Leeborn.
5. Ein Wohnhaus an der Schwamendingenstrasse Nr. 52, unter Nr. 735, zusammen für Fr. 49,800 assekuriert.
6. Kat.-Nr. 3185: 294,2 m<sup>2</sup> Grundfläche und Umgelände in der Leeborn.
7. Ein Wohnhaus an der Friesenbergstrasse Nr. 65, unter Nr. 784, zusammen für Fr. 22,000 assekuriert.
8. Kat.-Nr. 3222: zirka 280 m<sup>2</sup> Grundfläche und Umgelände in der Leeborn.
9. Ein Wohnhaus an der Friesenbergstrasse Nr. 67, unter Nr. 782, zusammen für Fr. 22,000 assekuriert.
10. Kat.-Nr. 3223: 258 m<sup>2</sup> Grundfläche und Umgelände in der Leeborn.
11. Kat.-Nr. 3191: 339,3 m<sup>2</sup> Wiesen in der Leeborn.
12. Kat.-Nr. 3252: 715,5 m<sup>2</sup> Bauland daselbst.
13. Kat.-Nr. 3350: 3968,2 m<sup>2</sup> Bauland und Strassengebiet daselbst.
14. Kat.-Nr. 3249: Die unausgeschiedene Hälfte an 195,9 m<sup>2</sup> Privatstrasse in der Leeborn, zu Kat.-Nr. 3252 u. 3350 gehörend.
15. Kat.-Nr. 728: 1881 m<sup>2</sup> Wiesen im Kücheacker.
16. Kat.-Nr. 3251: 3001,7 m<sup>2</sup> Bauland und Strassengebiet in der Leeborn.
17. Kat.-Nr. 3351: 1530 m<sup>2</sup> Bauland und Strassengebiet daselbst.
18. Kat.-Nr. 3249: Die unausgeschiedene Hälfte an 195,9 m<sup>2</sup> Privatstrasse in der Leeborn, zu Kat.-Nr. 3251 u. 3351 gehörend.
19. Kat.-Nr. 3118: 381,4 m<sup>2</sup> Wiesen in der Leeborn.
20. Kat.-Nr. 3190: 885,6 m<sup>2</sup> Wiesen daselbst.

Die Grundstücke Ziffer 11 bis 20 eignen sich namentlich als Bauplätze.  
Die Steigerungsbedingungen liegen vom 3. Mai a. c. an zur Einsicht auf.

**Kt. Zürich** Konkursamt Winterthur (983)  
**II. Liegenschafts-Steigerung**

Aus dem Konkurse über Tobler, Robert, von Zürich, Gastwirt zum «Widder» in Winterthur, gelangt Donnerstag, den 15. Mai 1913, nachmittags 4 Uhr, im Sitzungszimmer des Konkursamtes Winterthur auf öffentliche Steigerung:

Das Wohn- und Gasthaus zum «Widder» mit Stallungen und mitverpändetem Zugehör (Mobilier), Polizei-Nr. 9, an der Metzggasse, für

Fr. 56,000 brandversichert, mit 342 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Hofraum.  
Höchstangebot an der ersten Steigerung: Fr. 100,000.  
Die Steigerungsbedingungen liegen zur Einsicht auf.

**Kt. Bern** Konkurskreis Bern-Land (944)  
**Zweite Liegenschafts-Steigerung.**

Im Konkursverfahren gegen Daniel Arm, Bauunternehmer in Mittelhäusern, Gde. Köniz, bringt der unterzeichnete Konkursverwalter, Montag, den 19. Mai 1913, nachmittags 2 Uhr, im Bären zu Köniz an eine öffentliche Versteigerung:

I. Eine Besitzung in Mittelhäusern, enthaltend:

1. Das unter Nr. 321 B für Fr. 19,200 brandversicherte Wohnhaus.
2. Hausplatz und Umschwung, Parzelle H 324, halte 19,66 Aren.
3. An beiliegendem Erdreich, Parzelle H. 398, halte 10,27 Aren.  
Grundsteuerschätzung Fr. 21,460.  
Amtliche Schätzung Fr. 24,500.

II. Eine Besitzung in Gurtenbühl bei Wabern, enthaltend:

1. Das Wohnhaus Nr. 649 D, für Fr. 15,400, brandversichert.
2. Hausplatz und Garten, Parzelle C 607, halte 4,76 Aren.  
Grundsteuerschätzung Fr. 17,500.  
Amtliche Schätzung Fr. 18,000.

III. Eine Besitzung in Gurtenbühl, enthaltend:

1. Das Wohnhaus 619 B für Fr. 32,500 brandversichert.
2. Hausplatz und Garten, Parzelle C 563, halte 4,46 Aren.
3. Anteil an der Wegparzelle C 567.  
Grundsteuerschätzung Fr. 35,000.  
Amtliche Schätzung Fr. 36,000.

IV. Ein Stück Bauterrain in Gurtenbühl bei Wabern, Parzelle C595, halte 7,36 a:

Grundsteuerschätzung Fr. 290.  
Amtliche Schätzung Fr. 4000.

Die Steigerungsbedingungen liegen 10 Tage vor der Versteigerung beim Konkursamt Bern-Land zur Einsicht auf.

Die Hingabe erfolgt ev. auch unter der amtlichen Schätzung. An der I. Steigerung fiel kein Angebot.  
Köniz, den 8. April 1913.

Der Konkursverwalter: Streit, Notar.

**Kt. Luzern** Konkurskreis Luzern (979)  
**Steigerung von Lebensversicherungspoliceen.**

In Konkursachen des J. M a n d r i n o, Baugeschäft in Luzern, gelangen Samstag, den 17. Mai 1913, nachmittags 2 Uhr, im Saale des Restaurants Flora (I. Etage) in Luzern, an öffentliche Steigerung:

1. Lebensversicherungspolice Nr. 361504 der Allgemeinen Lebensversicherungsgesellschaft in Paris im Betrage von Fr. 60,000, fällig beim Ableben des Versicherten. Der Rückkaufwert beträgt Fr. 5465.
2. Ditto Nr. 229727 der gleichen Gesellschaft im Betrage von Fr. 25,000, fällig 1916 oder früherem Ableben des Versicherten. Rückkaufwert Fr. 18,646.
3. Ditto Nr. 154508 der gleichen Gesellschaft im Betrage von Fr. 15,000, fällig beim Ableben des Versicherten. Rückkaufwert Fr. 5516.
4. Ditto Nr. 259849 der nämlichen Gesellschaft im Betrage von Fr. 25,000, fällig beim Ableben des Versicherten. Rückkaufwert Fr. 6274.
5. Ditto Nr. 231547 der gleichen Gesellschaft im Betrage von Fr. 25,000, fällig beim Ableben des Versicherten. Rückkaufwert Fr. 7095.
6. Ditto Nr. 27661 der Schweiz. Lebensversicherungs- und Rentenanstalt in Zürich im Betrage von Fr. 15,000, fällig 1916 oder früherem Ableben des Versicherten. Rückkaufwert Fr. 8776.
7. Ditto Nr. 41107 der gleichen Gesellschaft im Betrage von Fr. 25,000, fällig 1938 oder früherem Ableben des Versicherten. Rückkaufwert Fr. 3770.
8. Ditto Nr. 41237 der gleichen Gesellschaft im Betrage von Fr. 30,000, fällig 1938 oder früherem Ableben des Versicherten. Rückkaufwert Fr. 4188.
9. Ditto Nr. 41125 der nämlichen Gesellschaft im Betrage von Fr. 20,000, fällig 1938 oder früherem Ableben des Versicherten. Rückkaufwert Fr. 2761.
10. Ditto Nr. 6369 der Gesellschaft «Genevoise» in Genf im Betrage von Fr. 10,000, fällig beim Ableben des Versicherten. Rückkaufwert Fr. 4512.

Bei allen Policen ist Gemeinschuldner J. M a n d r i n o der Versicherte. Die Steigerungsbedingungen und Policen können vom 7. Mai 1913 an bei Bezirksrichtersuppleant J. Kurzmeyer, Pilatusstrasse 55, als Mitglied der Konkursverwaltung, eingesehen werden.  
Luzern, den 8. April 1913.

Die Konkursverwaltung.

**Kt. St. Gallen** Konkursamt Rorschach (947/49)  
auf Requisition des Konkursamtes Tablat in Fiden

**Konkursrechtliche Liegenschafts-Steigerung**

Gemeinschuldner: Kappeler, Alb., Baumeister, in Langgasse-Tablat.

Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Freitag den 16. Mai 1913, von nachmittags 3 Uhr an, in der Wirtschaft zur «Seeburg», in Rorschachberg.

Objekte:

1. Das an der Promenadenstrasse in Rorschach gelegene, unter Nr. 1466 für Fr. 27,600 assek. Wohnhaus Nr. 67.
2. Hofstatt und zugehöriger Boden (Grundstück Nr. 1094), zusammen 490 m<sup>2</sup> messend.  
Schätzungssumme Fr. 27,000.

1. Das an der Promenadenstrasse in Rorschach gelegene, unter Nr. 1467 für Fr. 27,600 assek. Wohnhaus Nr. 69.
2. Hofstatt und zugehöriger Boden (Grundstück Nr. 1093), zusammen 457 m<sup>2</sup> messend.  
Schätzungssumme Fr. 27,000.

III.

1. Das an der hintern Bergstrasse in Rorschach gelegene, sub Nr. 1902 für Fr. 76,000 assek. Wohn- und Geschäftshaus Nr. 1.
2. Hofstatt und zugehöriger Boden (Grundstücke Nr. 2026 u. 2027), zusammen 455 m<sup>2</sup> messend, wovon 92 m<sup>2</sup> auf die westliche Strasse entfallen.  
Schätzungssumme Fr. 70,000.

IV.

1. Das an der hintern Bergstrasse in Rorschach gelegene, sub Nr. 1910 für Fr. 33,000 assek. Wohnhaus Nr. 3.

2. Hofstatt und zugehöriger Boden (Grundstücke Nr. 2024 u. 2025), zusammen 367 m<sup>2</sup> messend, wovon 66 m<sup>2</sup> auf die westliche Strasse entfallen.

Schätzungssumme Fr. 25,000.

V.

Eine Liegenschaft in Wiesenquelle, Rorschacherberg, als:

1. Ein neues Wohnhaus, assek. für Fr. 37,000, sub Nr. 24.
2. Eine Orgelbauwerkstatt, assek. für Fr. 39,400, sub Nr. 607.
3. Eine Werkstatt mit Bretternschopf, assek. für Fr. 2200, sub Nr. 25.
4. Hofstätten, Hausplätze und Garten, 23 a 94 m<sup>2</sup> messend.

Schätzungssumme Fr. 45,000.

VI.

Ein Stück Boden beim Seeacker, Gemeinde Rorschacherberg, im Masse von 25 a 48 m<sup>2</sup>.

Schätzungssumme Fr. 8900.

Die Steigerungsbedingungen liegen ab 4. Mai 1913 bei obgenanntem Amte zur Einsicht auf. Im übrigen wird auf Art. 257—259 des Bundesgesetzes über Schuldbetreibung und Konk. verwiesen.

#### Konkursrechtliche Liegenschafts-Steigerung

Gemeinschuldner: Kappeler, Albert, Baumeister, in Langgasse-Tablat.

Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Mittwoch, den 14. Mai 1913, von nachmittags 4 Uhr an, im Hotel zum «Grünen Baum», in Rorschach.

Objekte.

1. Das an der Trischlistrasse in Rorschach gelegene, unter Nr. 1952 für Fr. 94,000 assek. Doppelwohnhaus Nr. 10.
2. Hofstatt und zugehöriger Boden (Grundstück Nr. 2305) zusammen 460 m<sup>2</sup> messend.

Schätzungssumme Fr. 84,000.

II.

1. Das an der Trischlistrasse in Rorschach gelegene, unter Nr. 1951 für Fr. 47,000 assek. Wohnhaus Nr. 8.

2) Hofstatt und zugehöriger Boden (Grundstück Nr. 2304) zusammen 221 m<sup>2</sup> messend.

Schätzungssumme Fr. 52,000.

III.

1) Das an der St. Gallerstrasse in Rorschach gelegene, dato noch unvollendete unter Nr. 1958 für Fr. 34,000 assek. Wohnhaus Nr. 1 a.

2) Hofstatt und zugehöriger Boden (Grundstück Nr. 2279) zusammen 440 m<sup>2</sup> messend.

Schätzungssumme Fr. 34,000.

Die Steigerungsbedingungen liegen ab 3. Mai 1913 bei obgenanntem Amte zur Einsicht auf. Im übrigen wird auf Art. 257—259 des Bundesgesetzes über Schuldbetreibung und Konkurs verwiesen.

#### Konkursrechtliche Liegenschafts-Steigerung

Gemeinschuldner: Kappeler, Alb., Baumeister, in Langgasse-Tablat.

Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Samstag, den 10. Mai 1913, nachmittags 5 Uhr, in der Wirtschaft zum «Riedtli», in Goldach.

Objekte:

Eine Kiesgrube und Wieswachs, 2058 m<sup>2</sup> messend, an der Rietbergstrasse in Goldach gelegen.

Schätzungssumme Fr. 5000.

Die Steigerungsbedingungen liegen ab 1. Mai 1913 bei obgenanntem Amte zur Einsicht auf. Im übrigen wird auf Art. 257—259 des Bundesgesetzes über Schuldbetreibung und Konkurs verwiesen.

**Kt. St. Gallen Konkursamt Untertoggenburg in Flawil (959)**

#### II. Liegenschaftssteigerungen.

I.

Im Konkurse des Oberholzer, August, Güterhändler in Mogelsberg, wird Montag, den 19. Mai 1913, nachmittags 3 Uhr, im «Kreuz» in Gantereschwil, auf öffentliche Steigerung gebracht:

Die Liegenschaft im Mitteldorf-Gantereschwil gelegen, enthaltend:

1. Das Wohnhaus Nr. 53 mit Sticllokal, assekuriert für Fr. 4800 mit der darin befindlichen Stickmaschine.
2. Platz, Hofraum und Garten.

Schätzungssumme Fr. 7000.

An erster Steigerung erfolgt kein Angebot.

Die Steigerungsbedingungen liegen zur Einsicht auf.

Im übrigen wird auf Art. 257—259 des B.-G. über Schuldbetreibung und Konkurs verwiesen.

II.

Im Konkurse des Oberholzer, August, Güterhändler in Mogelsberg, wird Montag, den 19. Mai 1913, nachmittags 5 Uhr, im «Löwen» in Mogelsberg, auf öffentliche Steigerung gebracht:

Die Liegenschaft auf der Hub, Gemeinde Mogelsberg, gelegen, enthaltend:

1. Ein Wohnhaus Nr. 1140, assekuriert für Fr. 4400.
2. Hofstatt, Hofraumboden, Garten und ein grösseres Stück Wiesland dabei, 46 a 11,6 m<sup>2</sup>.
3. Eine Scheune, Nr. 1141, assekuriert für Fr. 700.
4. Ein Stück Wiesland dabei, 12 a 20,4 m<sup>2</sup>.
5. Ein Stück Wiesland, dreieckig, auf der Ostseite des Weillers Hnb, 22 a 32 m<sup>2</sup>.
6. Ein Stück Waldung, unten an Heinrich Rhyners Wiese, 711 m<sup>2</sup> messend.
7. Ein Stück Wald im «Hölzliwald» bei Mämetschwil, zu beiden Seiten der Fahrstrasse Hub-Mämetschwil, 14 a 67 m<sup>2</sup>.

Schätzungssumme Fr. 10,000.

An erster Steigerung erfolgte kein Angebot.

Die Steigerungsbedingungen liegen zur Einsicht auf. Im übrigen wird auf Art. 257—259 des B.-G. über Schuldbetreibung und Konkurs verwiesen.

III.

Im Konkurse des Oberholzer, August, Güterhändler in Mogelsberg, wird Montag, den 19. Mai 1913, nachmittags 5 1/4 Uhr, im «Löwen» in Mogelsberg, auf öffentliche Steigerung gebracht:

1. Ein halbes Wohnhaus, angebaut an Jos. Anton Steigers Haus, Nr. 964, assekuriert für Fr. 4600.

2. Hofstatt-, Hofraumboden neben dem Haus und Garten vor dem Haus, 185 m<sup>2</sup>.

3. Eine Stickmaschine in Ziffer 4, System Benninger, 3/4 Stab, 1/4 Rapport; mit Bohr-, Feston- und Stüpfelapparaten.

4. Ein Stück Wald im Nasserwald, 18 a 11,16 m<sup>2</sup>.

5. Ein Stück Wiesland im kleinen Nasserfeld, ennet dem Feldweg, 13 a 84,5 m<sup>2</sup>.

Schätzungssumme Fr. 5600.

Angebot an erster Steigerung: Fr. 5550.

Die Steigerungsbedingungen liegen zur Einsicht auf.

Im übrigen wird auf Artikel 257—259 des B.-G. über Schuldbetreibung und Konkurs verwiesen.

IV.

Im Konkurse des Oberholzer, August, Güterhändler in Mogelsberg, wird Montag, den 19. Mai 1913, nachmittags 5 1/4 Uhr, im «Löwen» in Mogelsberg, auf öffentliche Steigerung gebracht;

Das Stickerheimwesen in Necker, Gemeinde Mogelsberg, gelegen, enthaltend:

1. Ein Wohnhaus mit unten eingebautem Sticllokal, dieses mit genügend Raum für zwei Stickmaschinen, angebaut an Wohnhaus Nr. 159, assekuriert und geschätzt unter Nr. 155 für Fr. 8000.
2. Hofstatt mit Hofraumboden, 238 m<sup>2</sup>.

Schätzungssumme Fr. 8600.

An erster Steigerung erfolgte kein Angebot.

Die Steigerungsbedingungen liegen zur Einsicht auf.

Im übrigen wird auf Art. 257—259 des B.-G. über Schuldbetreibung und Konkurs verwiesen.

**Kt. St. Gallen Konkursamt Untertoggenburg in Flawil (951)**

#### Gantrüchler

Im Konkurs Pfändler, Hermann, zur «Krone» in Degersheim findet die auf Dienstag, den 15. April 1913 angekündete Liegenschaftssteigerung nicht statt.

**Kt. Thurgau Betreibungsamt Romanshorn im Auftrage des Konkursamtes Arbon (971)**

Infolge konkursrechtlicher Liquidation über den Nachlass des Keller, Friedrich, zum «Hirschen» in Salmisach werden Freitag, den 9. Mai d. J., nachmittags 5 Uhr, im «Hirschen» in Salmisach, folgende Liegenschaften auf die erste konkursrechtliche Versteigerung gebracht:

Kat.-Nr. 256: Wohnhaus mit Wirtschaft in Salmisach, brandversichert unter Nr. 90 für Fr. 24,000.

Kat.-Nr. 256a: Remise daselbst, brandversichert unter Nr. 256 a für Fr. 6000.

Kat.-Nr. 257: Zirka 9 a, das Krautgärtlein. Der amtliche Schätzungswert dieser Nummern ist Fr. 30,000.

Kat.-Nr. 265: Zirka 34 a Mühlezelg. Der amtliche Schätzungswert dieser Nummer ist Fr. 2500.

Kat.-Nr. 2926: Wohnhaus in Neuhaus-Romanshorn, brandversichert unter Nr. 357 für Fr. 12,500 nebst 5 a Hofraum.

Die Gantbedingungen liegen vom 28. April d. J. an bei obgenannter Stelle zur Einsicht auf.

**Ct. del Ticino Ufficio dei fallimenti di Blenio in Acquarossa (981)**

#### Avviso di 2° Incanto

Fallito: Donetta Michellino fu Michele, Corzono.

Data e luogo dell'incanto: 27 aprile 1913, alle ore 1 pom., al luogo solito degli incanti in Corzono.

**IMMOBILI** Territorio di Corzono  
Misure Mq. Stima Fr.

- | IMMOBILI  | Territorio di Corzono | Misure Mq. | Stima Fr. |
|---|-----------------------|------------|-----------|
| A Scaradra  |                       |            |           |
| 1. A Pospiotta, prato   | 136,08                | 54,43      |           |
| 2. Prato a vento del precedente   | 124,60                | 49,84      |           |
| 3. A mattina della casa, piccolo campo  | 26,40                 | 15,84      |           |
| 4. Metà della stalla dei Bruschetti   |                       | 75,00      |           |
| 5. 4 castagni nel piano di Boffavento   |                       | 40,00      |           |
| 6. Un sesto del quarto della casa d'abitazione  |                       | 108,33     |           |
| 7. Un sesto di tre quarti della porta davanti della Stalla grande, col relativo sotto |                       | 83,33      |           |
| 8. Prato a sera della casa dei parenti  | 134,00                | 33,50      |           |
| 9. Prato alla Mondella  | 246,40                | 24,64      |           |
| 10. Prato lungo in Campaseio  | 226,35                | 40,74      |           |
| Un ciliegio in detto  |                       | 3,00       |           |
| 11. Prato attraversato da strada, con la porteglia, Monte dei Corvi                   | 30,00                 | 6,00       |           |
| 12. Consistente in 9 prati magri, Monte di Crenno                                     |                       | 39,37      |           |
| 13. 3 prati magri con piante peccia, Monte di Cetta                                   |                       | 25,04      |           |
| 14. 9 prati e mezzo porta stalla  |                       | 180,66     |           |

#### Nachlassverträge — Concordats — Concordati

#### Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(B.-G. 295—297 u. 800.)

#### Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295—297 et 800.)

Den nachbenannten Schuldner ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden angefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances après un commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

**Kt. Zürich Bezirksgericht Bülach (929)**

Schuldner: Hochstrasser, Arnold, in Wallisellen.

Datum der Bewilligung der Stundung: 18. März 1913.

Sachwalter: Dr. C. Melliger, Rechtsanwalt, Bahnhofstrasse 92, Zürich I.

Eingabefrist: Bis 28. April 1913, beim Sachwalter.

Die Gesellschaftsgläubiger der Firma Hochstrasser & Cie. in Zürich sind einer Eingabe entbunden.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 8. Mai 1913, nachmittags 2 Uhr, im Restaurant zur Linde, in Wallisellen.

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 28. April an, im Bureau des Sachwalters.

Ct. de Berne District de Delémont (968) Débitrices: Delles Chaignat, Anna & Julia, ci-devant ambergistes au café du Jura, à Soyhières. Date du Jugement accordant le sursis: 4 avril 1913. Commissaire au sursis concordataire: Justin Meyer, employé à Delémont. Délai pour les productions: 8 mai 1913. Assemblée des créanciers: Jeudi, 15 mai 1913, à 2 heures de relevée, l'hôtel de la cigogne, à Delémont. Délai pour prendre connaissance des pièces: 5 mai 1913.

Kt. Glarus Konkursbetri Glarus (969) Schuldner: Greiner & Cie., Chemische Fabrik in Glarus. Datum der Stundungsbewilligung des Zivilgerichtes Glarus: 9. April 1913. Sachwalter: Dr. jur. O. Kubli, Advokat, Glarus. Eingabefrist: 1. Mai 1913. Gläubigerversammlung: Samstag, den 31. Mai 1913, nachmittags 2 Uhr im Hotel Schneller in Glarus. Die Akten liegen vom 5. Mai an im Bureau des Sachwalters auf.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire (B.-G. 295, Abs. 4) (L. P. 295, al. 4)

Proroga della moratoria (L. E. 295, 4° capoverso.)

Kt. Bern Konkursamt Bern-Stadt (958) Durch Verfügung des Gerichtspräsidenten H. von Bern, vom 7. April 1913, ist die den Giavina, Gustave, in Firma Giavina & Cie., in Lausanne, Stukkateur, in Bern, bewilligte Nachlassstundung um 2 Monate, d. h. bis 28 Juni höchstens, verlängert worden. Die Gläubigerversammlung ist auf Mittwoch, den 11. Juni, nachmittags 3 Uhr, verschoben und es können die Akten 10 Tage vor der Versammlung bei der obgenannten Amtsstelle eingesehen werden.

Ct. del Ticino Distretto di Mendrisio (977) Il sottoscritto commissario notifica che la moratoria concessa alla ditta, G. Rapacioli, su M., in Ligornetto, con decreto 21 dicembre 1912 è prorogata fino al 31 aprile corrente.

Il commissario del concordato: Avv. Siro Mantegazza, Notaio, Mendrisio.

Verhandlung über den Nachlassvertrag — Délibération sur l'homologation de concordat (B.-G. 304) (L. P. 304)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung (986) Schuldnerin: Firma L. Bernarda, Bäugeschäft und Immobilienvertrieb, Friedhofstrasse 23, Oerlikon (Inhaberin Frau Lucia Bernarda). Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Mittwoch, den 30. April 1913, nachmittags 3 Uhr, vor Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung, Flössergasse 15.

Verwerfung des Nachlassvertrages — Rejet du concordat (B.-G. 308 u. 309) (L. P. 308 et 309)

Kt. Uri Obergericht Uri (989) Der Nachlassvertrag der Firma Hotel-Pension & Kurhaus Moosha, A. G., in Altdorf, ist vom Obergericht Uri am 9. April 1913 verworfen worden.

Kt. Basel-Stadt Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt (945) Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat in seiner Sitzung vom 5. April 1913 den von Ernst Stein-Isonmann, dem Inhaber der Firma E. Stein, Handel in Drogen, Material- und Farbwaren, Spirituosen und Weinen, Fabrikation chem. technischer Produkte, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag verworfen.

Rechtsdomizile — Domiciles juridiques — Domicilio legale

Schweizerische Mobiliar-Versicherungs-Gesellschaft in Bern

Das Rechtsdomizil für den Kanton Waadt wird verzeigt bei Herrn Jules Schaechtelin, Hauptagent in Lausanne, an Stelle des zurückgetretenen Herrn Jules Métraux, Notar in Lausanne. Bern, den 7. April 1913. Dr. Direktor: Ochsenshain.

Société Berlinoise d'Assurances sur la Vie à Berlin, Marktgrabenstrasse 11/12.

Nous avons nommé comme mandataire général et directeur pour la Suisse: Monsieur Alph. Trincano, 4, Hirschengraben, à Berne. En même temps nous faisons part que nous reconnaissons comme fore, le domicile de l'assuré. (D 17)

Berne, le 7 avril 1913.

Société Berlinoise d'Assurances sur la Vie, à Berlin.

Les directeurs: G. Schultz. Dr. Seeger.

Büro. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Inregistramenti — Isorizioni

Nr. 33273. — 7. April 1913, 12 Uhr.

General Composing Company G. m. b. H., Fabrikation und Handel, Berlin (Deutschland)

Spannfutter für Drehbänke und Bohrmaschinen, Kühl- und Trockengeräte und Gesäbe, Härte- und Lötlmittel, Wärmeschutz- und Isoliermittel, gewalzte und gegossene Bauteile, Firnisse, Bleie, Beilen, Rettungs- und Feuerlöschappa-

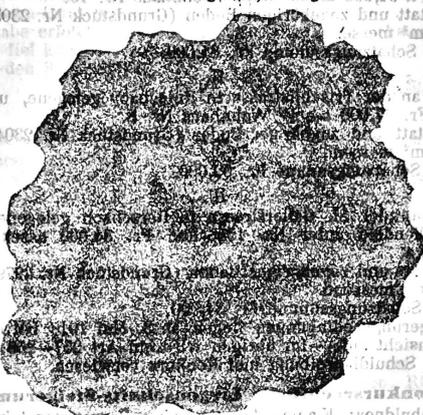
rate, -Instrumente und -Geräte, Werkzeugmaschinen, Kompressoren, Messmaschinen, Textilmaschinen, Maschinen für die Papierfabrikation, für Druckerei und Setzerei, Buchbinderei, Prüfmaschinen, Giessereimaschinen, Automaten, Rostschutzmittel, Schleifmittel.

# Samson

Nr. 33274. — 7. April 1913, 12 Uhr.

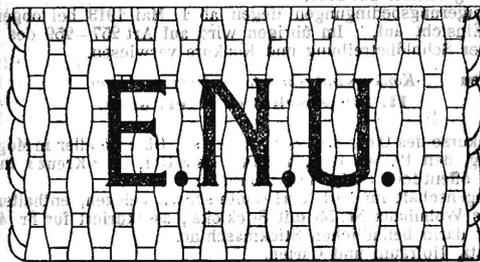
General Composing Company G. m. b. H., Fabrikation und Handel, Berlin (Deutschland).

Beleuchtungs-, Heizungs-, Koch-, Kühl-, Trocken- und Ventilations-Apparate und -Geräte, Härte- und Lötlmittel, Dichtungs- und Packungsmaterialien, Wärmeschutz- und Isoliermittel, Rohre und teilweise bearbeitete uhedle Metalle, Werkzeuge, mit Ausnahme von allen Arten Sägen, allen Arten Messern für Hand- und Maschinenbetrieb, allen Sorten Feilen und Raspeln, Fräsen, Aexten, Beilen, Beilern, Blechscheren, Bohrern, Bolzenabschneidern, Grasscheren, Hämmern, Kellen, Schneidkluppen, Klebschrauben, Hand-schrauben, Linealen, Winkelisen, Schraubstöcke, Schaufeln, Zirkeln, Schlosser- und Schmiedearbeiten, Drahtwaren, Blechwaren, Ketten, möchänisch bearbeitete Fassonmetallteile, gewalzte und gegossene Bauteile, Nickel- und Aluminiumwaren, Waren aus Neusilber und ähnlichen Metallegierungen, Technische Oele und Fette, Schmiermittel, Aertzliche, gesundenheitliche, Rettungs- und Feuerlösch-Apparate, -Instrumente und -Geräte, Messinstru-mente, Maschinen, Maschinenteile, Treibriemen, Schläuche, Automaten, Haus- und Küchengeräte, Stallgeräte.



Nr. 33275. — 8. April 1913, 8 Uhr.

S. Escher's Spinnerei & Zwirneri Niederuster, Zürich (Schweiz), Ramie-Treibriemen



Nr. 33276. — 9. April 1913, 8 Uhr.

Deutsche Priestley-Gesellschaft m. b. H., Fabrikation und Handel, Berlin (Deutschland).

Chemisch-pharmazeutische und kosmetische Präparate.



Nr. 33277. — 9. April 1913, 8 Uhr.

Eberhard & Co, Fabrique Audat & The National Watch Manufactory, Chaux-de-Fonds (Suisse).

Montres, parties de montres et étals.

# TELEOS

Nr. 33278. — 9. April 1913, 4 Uhr.

F. Hüffmann-La Roche & Co, Fabrikation,  
Basel (Schweiz).

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvergiftungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, ätherische Öle, Parfümerien, Seifen, Riechstoffe, diätetische Nährpräparate, Fleischextrakte, Konserven, Speisette.



Nr. 33279. — 9. April 1913, 8 h.

Suchard S. A., fabrication,  
Sorrières (Suisse).

Chocolat, cacao, articles de confiserie et de pâtisserie et autres produits et boissons alimentaires sous toutes les formes.

A B C

Nr. 33280. — 9. April 1913, 8 Uhr.

Robert Wolff, Handel,  
Mannheim (Deutschland).

Backmehl, Kindernährmehl, Suppenmehl, diätetische Nährmittel, Backwaren, Konditorwaren, Kaffeesurrogate, Stärke, Sago, Tapioka.



Nr. 33281. — 9. April 1913, 8 Uhr.

Junghanns & Koloscho, Fabrikation und Handel,  
Leipzig-Reudnitz (Deutschland).

Elektromotoren und Dynamomaschinen.

Juka

Nr. 33282. — 10. April 1913, 8 Uhr.

Affetter, Christen & Co, Fabrikation und Handel,  
Basel (Schweiz).

Oefen, Ofenbestandteile, Ofenrohre, Anheizvorrichtungen, Kachelofen, Kohlenkessel, Aschenbehälter, Waschkessel und andere Blechwaren aller Art.



Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Mouvement des voyageurs de commerce en Suisse. Le montant des taxes perçues depuis l'entrée en vigueur de la loi fédérale sur les taxes de patente s'éleva jusqu'au 31 décembre 1912 à fr. 7,503,575, soit à fr. 375,179 en moyenne annuelle. Les voyageurs suisses ont participé à cette somme pour fr. 6,939,850 (annuellement fr. 349,492), les voyageurs étrangers pour fr. 543,725 (en moyenne fr. 25,686).

Il a été délivré 34,936 cartes de légitimation (1911: 33,962), dont 30,576 gratuites (1911: 30,181) et 3,820 payantes (1911: 3,774).

Le nombre des voyageurs s'est élevé à 35,932 (1911: 35,382), dont 23,969 (1911: 23,520) représentant des maisons suisses et 6,963 (1911: 6,862) des maisons étrangères. Les voyageurs étrangers se répartissent par pays, de la façon suivante: Allemagne 4,737 (4,791), France 1,513 (1,313), Italie 276 (330), Autriche-Hongrie 204 (208), Belgique 95 (93), Angleterre 81 (75), Pays-Bas 45 (36), Espagne 2 (1), Luxembourg 2 (2), Etats-Unis d'Amérique 3, Norvège, Russie Turque 1.

272 autorisations de voyager avec des marchandises (1911: 262) ont été accordées au cours de l'exercice (montres, bijouterie, pierres précieuses, articles de mode, coupons d'étoffe).

En ce qui concerne les branches d'affaires, nous renvoyons au tableau ci-après.

Branches d'affaires des voyageurs de commerce:

	Nombre des voyageurs			Total
	Suisses	Etrangers	Allemande	
Industrie textile	5,195	1,996	1,353	7,191
Machines	1,825	1,478	180	2,005
Métaux	1,258	676	565	1,909
Bijouterie, horlogerie et fournitures d'horlogerie	543	319	208	862
Quincallerie	297	188	125	465
Comestibles, hoisons, tabacs	10,016	646	222	10,662
Cuir, articles en cuir et chaussures	591	384	282	975
Verres	126	116	78	242
Objets de littérature et d'art, papiers, etc.	1,754	643	479	2,427
Ouvrages en ciment, argile, grès, poteries	616	160	95	776
Produits chimiques, droguerie, parfumerie, couleurs	1,056	640	337	1,692
Bois et ouvrages en bois	694	268	212	962
Huiles et graisses	404	108	24	512
Déchets et engrais	79	11	1	90
Articles en caoutchouc	194	116	102	290
Ouvrages en paille, junc, liber	95	33	19	145
Agences	1,021	52	31	1,076
Articles divers (par exemple: crin, brosse, pinceaux, éponges, etc.)	3,064	729	541	3,734
<b>Totaux</b>	<b>28,960</b>	<b>6,963</b>	<b>4,787</b>	<b>35,932</b>
1911	28,520	6,862	4,791	35,832
	+ 440	+ 101	- 54	+ 550

Consulats. En date du 8 avril crt. le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à M. O. F. Meyer-Rieter, nommé vice-consul de Suède à Zurich.

Konsulate. Der Bundesrat hat am 8. April dem zum schwedischen Vizekonsul in Zürich ernannten Herrn O. F. Meyer-Rieter das Exequatur erteilt.

Wäsenpreise

(Nach dem Economiste européen)  
(Per 100 Kilogramm)

	13. März	20. März	27. März	3. April	10. April
Paris	28.25	28.40	28.35	28.77	28.75
Liverpool	20.31	20.27	20.35	20.57	20.82
Berlin	25.96	26.18	26.15	26.08	26.25
Budapest	23.22	23.84	23.80	23.64	23.20
Chicago	16.97	16.81	16.94	17.16	17.36
New-York	18.17	18.10	18.26	18.86	18.70

Generalversammlungen — Assemblées générales

- 15. April  
Aufzuge- und Räderfabrik Seebach: Nachmittags 2 1/2 Uhr (Schweiz. Kreditanstalt in Zürich).
- 16. April  
Société de l'Industrie des Hôtels, Genève: A 4 heures (Hôtel National, à Genève).  
Baugesellschaft Holzwerk A. G. Bern: Nachmittags 3 Uhr (Hotel Simplan in Bern).
- 17. April  
Compagnie des Chemins de fer Clarens-Chailly-Bonay: A 5 heures du soir (Collège de Clarens).
- 18. April  
Eheintalische Gas-Gesellschaft, St. Margrethen: Vormittags 10 Uhr (Verwaltungsgebäude der Gesellschaft in St. Margrethen).  
Fabrique de Poterie et Briqueterie de Renens S. A.: A 2 1/2 heures de l'après-midi (Siège social à Renens).  
Elektr. Personen-Anzug Matte-Plattform Bern: Abends 8 Uhr (Restaurant Peschl, Zeughausgasse, 1. Stock, in Bern).
- 19. April  
Schweizerische Petroleum-Handel-Gesellschaft in Zürich: Vormittags 10 1/4 Uhr (Bureau Bahnhofstrasse 38 in Zürich).  
Société Suisse des Explosifs, Brigue: A 11 heures du matin (Hôtel Couronne et Poste à Brigue).  
Gasversorgung Tavannes, Rothenbach & Co, K. A. G.: Vormittags 11 1/4 Uhr (Hôtel Terminus in Tavannes).  
Société des Ateliers de Constructions mécaniques de Vevey: A 3 heures de l'après-midi (Hôtel du Pont à Vevey).  
Kabelwerke Brugg A. G. in Brugg: Nachmittags 3 Uhr (Hotel Aarhof in Olten).  
Gurten-Garten-Terrain A. G. in Bern: Nachmittags 3 Uhr (Café Peschl, 1. Stock, in Bern).  
Société immobilière du Mont-Pélerin: A 8 heures du soir (Bibliothèque du Commerce à Vevey).
- 20. April  
Société Anonyme Internationale de Transports Goutraud frères à Bâle: A 2.30 h. de l'après-midi (Salles de la Banque Populaire de Lugano, à Lugano).
- 21. April  
Zürcher Handelsbank, Zürich: Vormittags 10 Uhr (Domizil der Bank, Böhnhöfplatz Nr. 1 in Zürich).  
Elektrische Strassenbahn Alstätten-Berneck: Nachmittags 2 Uhr (im 'Freihof' in Bernerck).  
Société des Usines des Grands Orens près Vallorbe: A 2 heures de l'après-midi (Maison de la Croix-Blanche à Vallorbe).  
Schweizerische Schmalspurbahn Langenthal-Melchnau: Nachmittags 2 1/2 Uhr (Gasthof zum Löwen in Melchnau).  
Berner Chocoladefabrik Tobler & Co. A. G., Bern: Nachmittags 3 Uhr (Kasino in Bern, Geschäftszimmer, Eingang Herrngasse).  
Zürcher Chocoladefabrik Tobler & Co. Bern: Nachmittags 4 Uhr (Kasino in Bern, Geschäftszimmer, Eingang Herrngasse).  
Société anonyme des Galeries du Commerce à Lausanne: A 4 heures de l'après-midi (Bureaux de M. W. de Rham, gérant, Galeries du Commerce, à Lausanne).
- 22. April  
Aktiengesellschaft X e X Winterthur: Nachmittags 2 1/2 Uhr (Casino Winterthur).  
Baugesellschaft Marzilli A. G. Bern: Nachmittags 4 Uhr (Bureau Notar Tenger in Bern, Schwanengasse 7).
- 23. April  
Es. Ed. Junod, Société Anonyme Lutens: A 2 1/2 heures (Hôtel de la Gare à Lutens).
- 24. April  
Säntorum Populaire de Leyser: A 11 1/2 heures (Säntorum Populaire de Leyser).  
Société des Forces Electriques de la Goule, à Saint-Limère: A 2 1/2 heures de l'après-midi (Buffet de la gare, à Saint-Limère, salle du premier étage).
- 25. April  
Grand Hotel Zürich et Baur en Ville A. G., Zürich: Nachmittags 5 Uhr (Savoy-Hotel Baur en Ville, Zürich).

26. April

Conservenfabrik Lenzburg vormals Henckell & Roth in Lenzburg: Vormittags 10<sup>1</sup>/<sub>4</sub> Uhr (Sitzungszimmer der Gesellschaft in Lenzburg).

Gornergrat-Bahn-Gesellschaft: Vormittags 11 Uhr (Hotel zu Pfistern in Bern).

Schweizerische Unfallversicherungs-Aktiengesellschaft in Winterthur: Vormittags 11 Uhr (Verwaltungsgebäude der Gesellschaft in Winterthur).

Fabrique de Pâtes alimentaires de Rolle S. A.: A. 1<sup>1</sup>/<sub>2</sub> heure (Hôtel des Alpes, à Nyon).

A. G. Gaswerk Schwyz in Schwyz: Nachmittags 2 Uhr (Hotel Rössli in Schwyz).

Elektrische Strassenbahn Solothurn-Niederbipp: Nachmittags 2<sup>1</sup>/<sub>4</sub> Uhr (Kantonratsaal in Solothurn).

Aktiengesellschaft Thermal & Luftkurort Weissenburg mit Sitz in Bern: Nachmittags 2<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Uhr (Bureau der Gesellschaft, Amthausgasse 18, II. Stock, Bern).

Aquasana A. G. Luzern: Nachmittags 5 Uhr (Hotel Viktoria in Luzern).

28. April

Wehrli A. G. Kilchberg: Nachmittags 5 Uhr (Bureau der Gesellschaft in Kilchberg).

29. April

„Helvetia“ Schweizerische Feuer-Versicherungs-Gesellschaft in St. Gallen: Vormittags 9<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Uhr (Verwaltungsgebäude in St. Gallen).

Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft Helvetia in St. Gallen: Vormittags 11 Uhr (Verwaltungsgebäude in St. Gallen).

Aktiengesellschaft Alb. Buss & Cie., Basel: Vormittags 10<sup>1</sup>/<sub>4</sub> Uhr (Stadtkasino in Basel [hinteres Sitzungszimmer]).

Aluminium-Industrie-Aktien-Gesellschaft Neuhausen: Vormittags 11 Uhr (Savoy Hotel Baur en Ville, Zürich).

Gips-Union A. G., Zürich: Nachmittags 3 Uhr (Gebäude der Schweiz. Kreditanstalt in Zürich).

Schiffhebewerk A. G. in Zürich: Nachmittags 5 Uhr (Bureau des Delegierten [H. A. Römer] Werdmühleplatz 1 in Zürich).

Aktien-Gesellschaft Kraftübertragungswerke Rheinelden: Vormittags 11 Uhr (Geschäftslokal der Berliner Handelsgesellschaft, Behrenstrasse 32, zu Berlin).

Stuttgarter Lebensversicherungsbank a. G. (Alte Stuttgarter): Vormittags 11 Uhr (Bankgebäude in Stuttgart, Silberburgstrasse 174).

## Dividenden — Dividendes

Internationale Stegwartbalken-Gesellschaft in Luzern: Fr. 25 = 5%. — Zürcher Ziegelwerke, Zürich: Fr. 25 = 5%. — Bank für Graubünden, Chur: Fr. 25 = 7<sup>1</sup>/<sub>2</sub>%. „Securitas“, Schweiz. Bewachungsgesellschaft, Hauptsitz in Bern: Prioritätsaktie Fr. 30, Stammaktie Fr. 15. — Elektrizitätswerk Rathsau: Aktien Nr. 1—3300 Fr. 22.50<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Aktien Nr. 3501—8900 Fr. 30.

Annoncen - Regie:

HAASENSTEIN &amp; VOGLER

Anzeigen — Annonces

Régie des annonces:

HAASENSTEIN &amp; VOGLER

# Kraftwerke Brusio A. G.

## in Brusio

### Einladung zur Generalversammlung

Die Aktionäre werden hiemit zu der am  
**Montag, den 28. April 1913, vormittags 11 Uhr**  
im Bankhause A. Sarasin & Cie. in Basel  
stattfindenden

neunten ordentlichen Generalversammlung  
eingeladen.

## Traktanden:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Rechnung pro 1912.
2. Bericht der Rechnungsrevisoren.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresnutzens.
4. Décharge an den Verwaltungsrat.
5. Wahlen in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Rechnungsrevisoren für 1913.

Die Rechnung, sowie die Berichte des Verwaltungsrates und der Revisoren liegen vom 21. April an zur Einsicht der Aktionäre im Bureau der Gesellschaft in Brusio auf.

Zur Teilnahme an der Generalversammlung sind die Aktien bis spätestens Donnerstag, den 24. April, bei der Gesellschaftskasse in Brusio, oder bei einer der folgenden Dépôtstellen gegen Aushändigung der Eintrittskarte zu hinterlegen:  
(823 Ch) 829

A. Sarasin & Cie. in Basel und  
Credito Italiano in Mailand und Rom.

Brusio, den 11. April 1913.

Der Verwaltungsrat.

# Thurg. Hypothekenbank

## in Frauenfeld

Zweiganstalten in:

Arbon, Kreuzlingen, Romanshorn und Weinfelden

Wir sind Abgeber von

### 4<sup>1</sup>/<sub>2</sub> % Obligationen unserer Bank

auf 3 oder 5 Jahre fest, auf den Inhaber oder Namen lautend und mit Halbjahres-Coupons versehen; Zinsfall auf Mitte oder Ende eines beliebigen Monats.

Solide gekündete oder kündbare Obligationen anderer Banken und Unternehmungen werden an Zahlungsstatt angenommen. (F 3704Z) (1621)

Ferner offerieren wir den Inhabern von gekündeten und kündbaren Obligationen unseres Institutes die Konversion in 4<sup>1</sup>/<sub>2</sub> % Titel, auf 3 oder 5 Jahre fest, wobei wir den erhöhten Kinfuss schon vom Tage des Umtausches an vergüten.

Einzahlungen werden ausser bei unserem Hauptsitz und den Zweiganstalten entgegengenommen in

- |               |                             |
|---------------|-----------------------------|
| Basel:        | bei Basler Handelsbank,     |
|               | Herren A. Sarasin & Cie.,   |
| Bern:         | Herren Wytenbach & Cie.     |
| Zürich:       | Herren Blankart & Cie.,     |
|               | Herren A. Hofmann & Cie.,   |
| St. Gallen:   | Herren Wegelin & Cie.,      |
| Glarus:       | Herrn J. Leuzinger-Fischer, |
| Schaafhausen: | Herren Gebrüder Oeschlin.   |

Die Hauptdirektion.

# Aktiengesellschaft für Fabrikation Reishauer'scher Werkzeuge

## in Zürich

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 25. April 1913, vormittags 11 Uhr  
im Bureau der Fabrik, Limmatstrasse 87

## Traktanden:

1. Jahresrechnung pro 1912.
2. Bericht des Rechnungsrevisors.
3. Verfügung über den Gewinnsaldo.
4. Décharge Erteilung.
5. Wahlen.
6. Statuten-Aenderung.

Die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung samt Revisorenbericht liegen vom 21. April ab im Bureau der Gesellschaft, Limmatstrasse 87, zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

Die Stimmkarten können bis zum 23. April, abends, ebendasselbst bezogen werden.

Für den Verwaltungsrat,  
Der Präsident: a. Prof. A. Aepli.

# Chemische Fabrik Flora A. G.

## Dübendorf

### Ordentliche Generalversammlung

am 3. Mai 1913, nachmittags 3 Uhr  
im Restaurant Neuhof in Dübendorf

## Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und Bilanz pro 1912. Entgegennahme des Revisorenberichtes und Décharge-Erteilung an die Verwaltung und Direktion. (976.)
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsergebnisses und Festsetzung der Dividende.
3. Wahl eines Rechnungsrevisors und eines Suppleanten pro 1913.

Die Bilanz, die Rechnung über Gewinn und Verlust, sowie der Jahres- und Revisorenbericht liegen vom 19. April bis 2. Mai auf dem Bureau der Gesellschaft in Dübendorf zur Einsicht der Aktionäre auf. Während der gleichen Periode können die zur Teilnahme an der Generalversammlung und Ausübung des Stimmrechtes berechtigenden Karten gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz und Angabe der betreffenden Nummer daselbst bezogen werden.

Dübendorf, den 9. April 1913.

Der Verwaltungsrat.

# Société de comestibles, à Montreux

## L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour

le mercredi, 30 avril 1913, à 3<sup>1</sup>/<sub>2</sub> heures de l'après-midi

au Buffet de la gare, à Vernex-Montreux

### ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1911/12.
2. Rapport des contrôleurs.
3. Votation sur les conclusions de ces rapports. (1516 M) (888.)
4. Nomination des contrôleurs pour l'exercice 1912/13.
5. Ratification de convention.

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des contrôleurs seront à la disposition de MM. les actionnaires, à la Banque de Montreux, dès le 19 avril.

MM. les actionnaires qui désirent participer à l'assemblée, pourront se procurer des cartes d'entrée à la Banque de Montreux, contre le dépôt de leurs titres, jusqu'au 30 avril, à midi.  
Montreux, le 4 avril 1913.

Le conseil d'administration.

Immer grösser wird der Kreis der Abnehmer  
unserer 778.

## Matterhorn Durchschreibebücher

Man schreibt mit Achatstift und erhält gleichzeitig Original und eine oder mehrere Kopien, die an Schärfe mit Tinte geschriebenen Schriftstücken kaum nachstehen. Keine Kopierpresse mehr nötig. Für Briefe, Mitteilungen, Rechnungen, Telegramme, Lieferscheine, Reiseberichte, Zähltafelstellungen, Werkstattzettel, und vieles andere vorzüglich geeignet. Lagerorten. Sonderanfertigungen nach jeder Vorschrift. Prospekt kostenlos.

**Gebrüder Scholl, Zürich**  
Poststrasse 3

## Basler Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuerschaden in Basel

Die Herren Aktionäre obgenannter Gesellschaft werden hierdurch ergebenst eingeladen, an der

### 49. ordentlichen Generalversammlung

welche Dienstag, den 29. April 1913, vormittags 10 Uhr, im Verwaltungsgebäude, St. Elisabethenstrasse Nr. 46 in Basel stattfinden wird, teilzunehmen, zwecks Behandlung der nachfolgenden

#### Traktanden:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates und der Rechnung über das Betriebsjahr 1912.
2. Bericht der Herren Rechnungsrevisoren.
3. Beschlussfassung bezüglich der Rechnung pro 31. Dezember 1912.
4. Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
5. Festsetzung der auszurichtenden Dividende.
6. Wahl von zwei Rechnungsrevisoren zur Prüfung der Jahresrechnung pro 1913.
7. Wahl von 6 Mitgliedern des Verwaltungsrates.

Die Eintrittskarten können vom 22. bis 29. April an der Hauptkasse der Gesellschaft bezogen werden.

Basel, den 11. April 1913.

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident:

**Rud. Iselin.**

## Basler Transport-Versicherungs-Gesellschaft in Basel

Die Herren Aktionäre obgenannter Gesellschaft werden hierdurch ergebenst eingeladen, an der

### 48. ordentlichen Generalversammlung

welche Dienstag, den 29. April 1913, vormittags 11 Uhr, im Gesellschaftsgebäude der Basler Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuerschaden, St. Elisabethenstrasse Nr. 46 in Basel stattfinden wird, teilzunehmen, zwecks Behandlung der nachstehenden

#### Traktanden:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates und der Rechnung über das Betriebsjahr 1912.
2. Bericht der Herren Rechnungsrevisoren.
3. Beschlussfassung bezüglich der Rechnung pro 31. Dezember 1912.
4. Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
5. Festsetzung der auszurichtenden Dividende.
6. Wahl von zwei Rechnungsrevisoren zur Prüfung der Jahresrechnung pro 1913.
7. Wahl von 6 Mitgliedern des Verwaltungsrates.

Die Eintrittskarten können vom 22. bis 29. April an der Hauptkasse der Gesellschaft bezogen werden.

Basel, den 11. April 1913.

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident:

**Rud. Iselin.**

## Compagnie du Chemin de fer Nyon-St-Cergue-Morez

MM. les actionnaires sont convoqués en assemblée générale extraordinaire, pour le samedi, 19 avril 1913, à 3<sup>h</sup> heures de l'après-midi, au Château de Nyon (salle du conseil communal).

Ordre du jour: 1<sup>o</sup> Révision des statuts (augmentation du capital social). — 2<sup>o</sup> Nomination de 3 administrateurs.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées par la Banque de Nyon, sur présentation des certificats provisoires, jusqu'au 19 avril, à midi. (22598 L) (848.)

Nyon, le 31 mars 1913.

Le conseil d'administration.

## Basler Rückversicherungs-Gesellschaft in Basel

Die Herren Aktionäre obgenannter Gesellschaft werden hierdurch ergebenst eingeladen, an der

### 43. ordentlichen Generalversammlung

welche Dienstag, den 29. April 1913, vormittags 11<sup>h</sup> Uhr, im Gesellschaftsgebäude der Basler Rückversicherungs-Gesellschaft gegen Feuerschaden, St. Elisabethenstrasse Nr. 46 in Basel stattfinden wird, teilzunehmen, zwecks Behandlung der nachfolgenden

#### Traktanden:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates und der Rechnung über das Betriebsjahr 1912.
2. Bericht der Herren Rechnungsrevisoren.
3. Beschlussfassung bezüglich der Rechnung pro 31. Dezember 1912.
4. Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
5. Festsetzung der auszurichtenden Dividende.
6. Wahl von zwei Rechnungsrevisoren zur Prüfung der Jahresrechnung pro 1913.
7. Wahl von 6 Mitgliedern des Verwaltungsrates.

Die Eintrittskarten können vom 22. bis 29. April an der Hauptkasse der Gesellschaft bezogen werden.

Basel, den 11. April 1913.

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident:

**Rud. Iselin.**

## Basler Lebens-Versicherungs-Gesellschaft in Basel

Die Herren Aktionäre obgenannter Gesellschaft werden hierdurch ergebenst eingeladen, an der

### 48. ordentlichen Generalversammlung

welche Dienstag, den 29. April 1913, nachmittags 3 Uhr, im Verwaltungsgebäude, St. Albananlage 7 in Basel stattfinden wird, teilzunehmen, zwecks Behandlung der nachfolgenden

#### Traktanden:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates und der Rechnung über das Betriebsjahr 1912.
2. Bericht der Herren Rechnungsrevisoren.
3. Beschlussfassung bezüglich der Rechnung pro 31. Dezember 1912.
4. Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
5. Festsetzung der auszurichtenden Dividende.
6. Wahl von zwei Rechnungsrevisoren zur Prüfung der Jahresrechnung pro 1913.
7. Wahl von 6 Mitgliedern des Verwaltungsrates.

Die Eintrittskarten können vom 22. bis 29. April an der Hauptkasse der Gesellschaft bezogen werden.

Basel, den 11. April 1913.

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident:

**Rud. Iselin.**

(2718 Q) 939

## Schweizerische Post u. Eisenbahn Verkehrswesen Aktiengesellschaft (Spevag) Basel

### Generalversammlung

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur ordentlichen Generalversammlung auf Mittwoch, den 30. April 1913, nachmittags 3 Uhr, in den Sitzungssaal der tit. Heinrich Wollheim & Ossenbach, Industriegesellschaft m. b. H., Vossstrasse 18 I, Berlin W. 9, eingeladen.

#### Traktanden:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und Bilanz über das erste Geschäftsjahr vom 23. Juni 1911 bis 31. Dezember 1912.
2. Beschlussfassung über die Reduktion des Aktienkapitals.
3. Statuten-Aenderung.
4. Genehmigung der Bilanz, sowie Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
5. Wahl der Revisions-Stelle.
6. Unvorhergesehenes.

Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Rechnungs-Revisions-Stelle liegen ab 20. April 1913 zur Einsicht der Herren Aktionäre in unseren Bureaux, Elisabethenstrasse 85, Basel, auf. (2723 Q) 981

Dasselbst werden den Herren Aktionären gegen Hinterlegung der Aktien bis spätestens 28. April 1913, abends 6 Uhr, auf den Namen lautende Zutrittskarten zur Generalversammlung verabfolgt.

Der Präsident:

**Heinrich Wollheim.**



## WESTFALITES

- Les plus sûrs
- Les plus actifs
- Les meilleurs

Se méfier des IMITATIONS

Outillage

pharmatique

PETITPIERRE FILS & Co

NEUCHÂTEL

Maison fondée en 1848 958

## BAINS DE MER

M<sup>lle</sup> Marie Verpillot organise des départs en groupe pour la Méditerranée, Gorguette s/Mer, SANARY (Var). Habitation moderne. Vue splendide sur la mer. Site ravissant. Beaux ombrages. Séjour 4 semaines. Prix de fr. 135 à 200. Voyage aller et retour Genève-Sanary. Chambre, pension confortables; le départ 9 juin. Prospectus gratuits. M<sup>lle</sup> VERPILLOT, Pesent (Neuchâtel). (9541)

## Vertrauens- Stelle

sucht auf 1. Juni oder später gewissenhafter, nüchternen Mann, 37 Jahre alt, die drei Hauptsprachen beherrschend, als 974

Abwart, Einkassierer auf Bank oder ähnliche Stelle. Entsprechende Kautions zur Verfügung. Offerten erbeten unter Chiffre Wc 2935 Y an Haasestein & Vogler, Bern.

## Marques de fabrique

et leur enregistrement au Bureau fédéral

Plus de 4000 marques 952

ont été exécutées et déposées

par F. Homberg

graveur-médailleur à Berne

Fabrique de produits chimiques, industriels ou techniques, ou d'articles manufacturés, désirant créer à Lausanne (977.)

succursale ou entrepôt d'expédition trouverait négociant de la place disposé à s'occuper de la chose.

Ecrire sous S 11773 L à Haasestein & Vogler, Lausanne.

## Hotel-

angestellte finden durch Veröffentlichung ihres Gesuches in der „Feuille d'Avis de Montreux“ am schnellsten und sichersten

## Stelle

in Montreux

oder Umgebung. Sich anwenden an

Haasestein & Vogler

## Voyageur

bien introduit dans les cercles militaires, cherché par bonne maison, pour article tout à fait nouveau. Fort gain assuré. Offres sous H 8508, à Haasestein & Vogler, Bern. (991)

Amerik. Buchführung lehrtr gründl. durch Unterrichtsbrieft. Erfolg gar. Verl. Sie Gratisprospekt. M. Frisch, Bucherexp., Zürich B. 15.

Schöne Makulatur bei Haasestein & Vogler

**Fabrique de Chocolat de Berne, Tobler & Co., S. A.**  
**Société anonyme avec siège à Berne**

**1<sup>re</sup> assemblée ordinaire des actionnaires**  
**lundi, 21 avril 1913, à 3 heures de l'après-midi**  
**au Casino de Berne (Salle de réunions, entrée Herrengasse)**

**ORDRE DU JOUR:**

- 1° Présentation des comptes pour 1912.
- 2° Rapport des commissaires-vérificateurs.
- 3° Répartition du bénéfice. (2925 Y) (959.)
- 4° Nomination des commissaires-vérificateurs pour l'exercice 1913.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des commissaires-vérificateurs, seront à la disposition des actionnaires qui justifieront de leur qualité, au siège social, à Berne, à partir du 12 avril 1913. Conformément à l'article 12 des statuts, les actionnaires qui désirent assister à l'assemblée, sont priés de retirer leur carte d'admission jusqu'au 19 avril 1913, contre présentation des titres, au siège social, à Berne, ou à la Banque Fédérale S. A., à Berne, Genève, Lausanne et Zurich.

Berne, le 10 avril 1913.

Le conseil d'administration.

**Société anonyme Chocolat Tobler, Berne**

**1<sup>re</sup> assemblée générale des actionnaires**

**lundi, 21 avril 1913, à 4 heures de l'après-midi**  
**au Casino de Berne**  
**(Salle de réunions, entrée Herrengasse)**

**ORDRE DU JOUR:**

- 1° Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes pour 1912.
- 2° Rapport des commissaires-vérificateurs.
- 3° Répartition du bénéfice.
- 4° Nomination des commissaires-vérificateurs pour l'exercice 1913. (2927 Y) (961.)

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des commissaires-vérificateurs seront à la disposition des actionnaires qui justifieront de leur qualité, au siège social, à Berne, à partir du 12 avril 1913.

Conformément à l'article 14 des statuts, les actionnaires, qui désirent assister à l'assemblée, sont priés de retirer leur carte d'admission jusqu'au 19 avril 1913, contre présentation des titres, au siège social, à Berne, ou à la Banque Commerciale de Berne, à la Société anonyme Leu & Cie, à Zurich, et à la Banque Fédérale S. A., à Berne, Genève, Lausanne et Zurich.

Le bureau pour la vérification des cartes d'admission et l'établissement de la liste de présence sera ouvert, dès 3 1/2 heures de l'après-midi.

Berne, le 10 avril 1913.

Le conseil d'administration.

**A.-G. Grand Hôtel National in Luzern**

**Einladung**

zur

**ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

am Dienstag, 29. April 1913, nachmittags 4 1/2 Uhr

im Grand Hôtel National in Luzern

**Traktanden:**

1. Bestellung des Bureau.
2. Protokoll der letzten Generalversammlung.
3. Vorlage des Geschäftsberichts und der Jahresrechnung pro 1912 und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und den Delegierten.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahl dreier Mitglieder des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Kontrollstelle.

Bilan, Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren, liegen vorschriftsgemäss vom 21. April ab im Hotel National in Luzern zur Einsicht der Aktionäre auf.

Gemäss § 12 der Statuten hat jeder Aktionär, welcher an der Generalversammlung teilnehmen will, seine Aktien vor dem 24. April bei der Schweiz. Kreditanstalt in Luzern oder bei der Aktiengesellschaft Leu & Co. in Zürich zu deponieren. (1475 Lz) 938

Luzern, den 12. April 1913.

Der Präsident des Verwaltungsrates:

Dr. E. Pestalozzi-Pfyffer.

**Agence Générale de Renseignements**

**Renseignements commerciaux et privés**  
**Enquêtes, recherches et surveillances**

**J. Wehrli, directeur**

**Téléphone 66.35, rue Croix d'Or, 14, GENÈVE**

**Schweizerischer Bankverein**

Basel — Zürich — St. Gallen — Genf — Lausanne — London

Zweigniederlassung: **Biel**

Agenturen: **Aigle — Chiasso — Herisau — Rorschach**

**Aktienkapital: Fr. 82,000,000**

**Reserven: Fr. 26,750,000**

Wir nehmen Gelder entgegen mit folgenden Zinsvergütungen:

**4 1/2 % gegen unsere Obligationen, 2 u. 3 Jahre fest**  
**4 1/4 % „ „ „ „ 5 Jahre fest**

Die Obligationen lauten auf Namen oder Inhaber; sie sind nach Ablauf des festen Terms gegenseitig auf sechs Monate kündbar.

Basel, im April 1913.

Die Direktion.

(1041)

**Sociedad Bally Limitada**

**Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**

**Samstag, den 26. April 1913, nachmittags 5 Uhr**  
**im Konferenz-Zimmer der C. F. Bally A.-G. in Schönenwerd**

**Traktanden:**

1. Protokoll. (1913.)
2. Vorlage des Jahres-Abschlusses pro 31. Dezember 1912.
3. Bericht der Rechnungs-Revisionen.
4. Décharge an die Verwaltung.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
6. Wahl eines Verwaltungsrates.
7. Wahl des Präsidenten des Verwaltungsrates.
8. Wahl der Rechnungs-Revisionen.
9. Verschiedenes.

Jahresrechnung und Revisionsbericht liegen von heute an bei obgenannter Stelle auf. Schönenwerd, den 12. April 1913.

Namens des Verwaltungsrates,

Der Vizepräsident: Ed. Bally-Prior.

**Automobile**  
**VERMOREL**

Die modernsten, preiswürdigsten kleinen Wagen  
 2- und 4-plätzig.

(288) **8/16 HP.** und **12/20 HP.** (275 Z)

mit durchwegs 4 Geschwindigkeiten  
 lieferbar vollständig ausgerüstet.

**Uto-Garage Automobil A.G.**

Seefeldquai 1 ZÜRICH 1 Seefeldquai

**Ediktal-Anforderung**

Es wird vermisst:

**Stammanteil Nr. 50907 von Fr. 1000**  
**der Schweiz. Volksbank St. Gallen**

zu Gunsten des Herrn **Carl Ammann, St. Georgenstr. 193, St. Gallen** mit Coupons per 1911 & ff.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird hiermit aufgefordert, in der Frist von sechs Monaten seine Rechte an denselben bei der **Schweiz. Volksbank St. Gallen** geltend zu machen, ansonst der Titel als kraftlos angesehen und an Stelle des alten ein neuer Stammanteil ausgefertigt wird. (1908 G) 936

St. Gallen, den 7. April 1913.

Schweiz. Volksbank:

Die Direktion.

**L'AZOTE, Société Anonyme en liquidation**

L'assemblée générale de L'AZOTE, Société Anonyme, en date du 13 mars 1913, a prononcé la liquidation de la société. (4679 X) (873.)

Les créanciers sont sommés de produire leurs créances, au siège social, 5, rue des Granges, à Genève.

Les liquidateurs.

**Stiller**  
**Teilhaber**

gesucht

in gangbares, seit 10 Jahren bestehendes Geschäft, eigenem Haus! Betreffender könnte in der Buchhaltung tätig sein.

Off. unter Chiffre V 2529 Y an Haasenstein & Vogler, Bern.

Kautionsfähig, seriöser Geschäftsmann, deutsch und französisch sprechend, acht (953.)

**Reisestelle**

(Place de voyageur) od. Vertretungen in erster Firma. — Offerten unter Chiffre H 21286 C an Haasenstein & Vogler, La Chaux-de-Fonds.

**National-Ausstellung**

**Ausstellungskasten**

sehr billig zu verkaufen. Schema auf Verlangen. Off. unter Chiffre T 110281 an Haasenstein & Vogler, Lausanne. 865

**Buchführung**

Ordne zuverlässig, rasch, dialektvermischte Buchführungen; Inventur- und Bilanz-, Bücherexperten, Einführung der amerik. Buchführung nach praktischem System mit Geheimbuch Prima Referenz. Komme auch nach auswärts. H. Frisch, Neue Beckenhofstr. 15 (6.) Zürich IV.